

|                     |                                                               |
|---------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Zeitschrift:</b> | Technique agricole Suisse                                     |
| <b>Herausgeber:</b> | Technique agricole Suisse                                     |
| <b>Band:</b>        | 45 (1983)                                                     |
| <b>Heft:</b>        | 3                                                             |
| <b>Rubrik:</b>      | Le pourquoi d'une nouvelle centrale laitière et ses activités |

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

pas être démonté en cas d'avarie. Les pompes hydrauliques devraient donc être placées en dehors (par exemple à côté du moteur) ou dans un endroit facilement accessible. Voir l'illustration: couvercle amovible supportant une pompe hydraulique sur sa face intérieure et un filtre à huile sur sa face extérieure.

#### **Démontage de la cabine lors de réparations de l'embrayage, de la boîte de vitesses et du pont arrière**

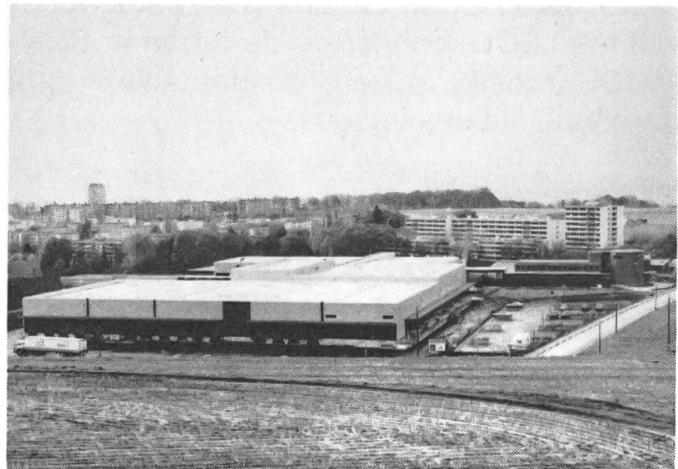
Le mode de construction de l'installation pour la protection du conducteur devrait permettre d'accéder facilement au tracteur

ainsi qu'à toutes ses parties qui auraient besoin d'être réparées. Il existe par exemple un système avantageux qui consiste à détacher la cabine du tracteur sans devoir la démonter entièrement (par exemple lors d'une révision de l'embrayage). Pour les grands modèles de tracteurs, on offre aujourd'hui déjà des cabines rabattables qui constituent la meilleure solution apportée jusqu'ici à la simplification de l'entretien. L'augmentation de prix impliquée est compensée par les économies de temps de travail réalisées lors des démontages et remontages qu'exigent des révisions de tracteurs d'une certaine taille. Trad. H.O. (INTECH SA, 8832 Wollerau SZ)

## **Le pourquoi d'une nouvelle centrale laitière et ses activités**

La décision de ORLAIT Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise de construire une nouvelle centrale laitière au Mont-sur-Lausanne a été prise en fonction des réalités suivantes, jurement vécues naguère dans la centrale de Lausanne:

- une trop lente circulation des marchandises au sein de la centrale, structurée sur quatre niveaux;
- une utilisation maximale des volumes disponibles empêchant tout développement industriel ou toute amélioration de l'équipement existant si celui-ci devait être plus important;
- une impossibilité de rationaliser l'exploitation, que ce soit au niveau technique (énergie, consommation d'eau, structure par étages du bâtiment), au niveau de la manutention, au niveau du service à la clientèle ou à celui de l'espace de travail offert aux collaborateurs de ORLAIT Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise; se;
- la difficulté de stationner un important parc de véhicules autour d'un bâtiment situé au centre de la ville;
- l'engorgement que représente la circulation d'un nombre élevé de véhicules autour et à l'intérieur de la centrale, ainsi que



la lenteur de leur évolution dans un flot de circulation très dense;

- l'impossibilité d'entretenir l'ensemble des camions par les services de l'entreprise, en raison d'une insuffisance de place;
- la difficile préparation des produits destinés aux tournées de distribution, en raison des surfaces disponibles trop exiguës et de l'aménagement peu rationnel de locaux non prévus à cet effet;
- le chargement malaisé de l'ensemble des tournées de distribution, lié aux difficultés de stationner des véhicules à gabarit important dans ou autour de la centrale;
- le frein à toute possibilité d'étendre certaines activités industrielles et commer-

ciales actuelles, voire d'en créer de nouvelles.

Offrant environ 200 postes de travail et tous les locaux sociaux nécessaires (réfectoire, vestiaires, etc.), la nouvelle centrale va regrouper les activités suivantes:

- administration générale de ORLAIT Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise (bâtiment administratif);
- réception et contrôle de qualité du lait;
- pasteurisation, ou traitement longue conservation (UHT), et emballage des laits et des crèmes de consommation;
- préparation et conditionnement de jus de fruits;
- entreposage des produits de ORLAIT Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise fabriqués sur place ou livrés par les deux unités de Vevey (yaourts et desserts YOPLAIT) et de Lucens (boisson chocolatée LÉCO, concentré de protéine SUN-BOL, crèmes à café en bouteilles, café soluble et lait en poudre);

- entreposage de fromages à pâte dure comme le gruyère et l'emmental, à pâte mi-dure comme les raclettes LES MOULINS et FLEURON ou le vacherin à fondue LES CHEVREUILS, et à pâte molle tels que les tommes vaudoises, reblochons, camemberts et le VACHERIN MONT D'OR, ainsi que d'autres produits: BEURRES FLEURON et DU PAYS-D'EN-HAUT, par exemple;
- contrôle de qualité des produits finis;
- commercialisation des produits auprès de 1300 points de vente par une vingtaine de tournées quotidiennes;
- parage et entretien d'une quarantaine de véhicules.

#### Nouvelle adresse:

ORLAIT, Fédération Laitière Vaudoise-Fribourgeoise, Chemin du Petit-Flon, Case postale 48, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, No de tél.: 021 - 38 12 61.

## Echos de l'AGRAMA

**Aebi & Cie SA, fabrique de machines,  
3400 Burgdorf BE**

### *Transporter TP 65*

Un transporter moderne correspondant aux plus grandes exigences en fait de puissance, polyvalence et confort. Voici ses données techniques les plus importantes: MERCEDES-Diesel avec 41,5 kW, prise de force embrayable sous charge, boîte à vitesses synchronisées à 8 vitesses avant et 4 arrière et effet réversible dans les vitesses de travail, commande sur les roues avant, arrière ou sur les 4 roues avec blocage des différentiels avant et arrière, grands pneus (11.5/80-15), ainsi que direction assistée. Charge utile jusqu'à 3350 kg.

### *Transporter TP 45*

Comme son grand frère, il a une forme plaisante et moderne. Il est équipé d'un moteur Perkins-Diesel de 29,4 kW, de 6 vitesses

avant et 2 arrière synchronisées, d'une commande sur les roues avant, arrière ou sur les 4 roues avec blocage des différentiels avant et arrière. Il possède en plus des grands pneus (10.0/75-15, Ø 78 cm, 26,4 cm de large) pour une bonne garde-au-sol et un système de freinage à 2 circuits. Grâce à la charge utile élevée allant jusqu'à 2610 kg et à sa polyvalence complétée par le système d'échange rapide AEBI bien éprouvé, le nouveau TP 45 offre une puissance élevée à un prix avantageux.

### *Citernes FTS pour Transporters*

Elles permettent une répartition égale de la charge sur les essieux avant et arrière, ainsi qu'un centre de gravité bas et ne surchargent pas le Transporter. Nous livrons les citernes aspirantes et refoulantes et les citernes à pompe FTS avec 1600 et 2300 l, car nous sommes persuadés de leur qualité,